

**PREMIUM SUCTION HOSE
USER GUIDE**

**PREMIUM SAUGSCHLAUCHSET
BETRIEBSANLEITUNG**

**IMULETKUASENNELMA PREMIUM
KÄYTTÖOHJE**

**PREMIUM SUGSLANG
BRUKSANVISNING**

**MANGUERA PREMIUM
MANUAL DE USUARIO**



**EN:**

Keep cleaning equipment away from little children. Advice and monitor older children in using the cleaning equipment, and warn them about the dangers involved. The speed and vacuum power of the airflow in the suction hose and the nozzles are so great that they could, if used carelessly, cause damage to eyes and ears, for example.

DE:

Halten Sie kleine Kinder vom Reinigungszubehör fern. Unterweisen und beaufsichtigen Sie ältere Kinder bei der Verwendung des Reinigungszubehörs, und weisen Sie sie auf die mit der Verwendung verbundenen Gefahren hin. Die Geschwindigkeit und Kraft der Saugluft im Saugschlauch und in den Düsen können bei unsachgemäßer Anwendung zu Verletzungen, z. B. von Augen und Ohren, führen.

**FI:**

Pidä siivousvälineet pienien lasten ulottumattomissa. Varoita ja valvo isompia lapsia siivousvälineiden käytössä. Imuletkussa ja suulakkeissa ilman nopeus ja alipaine ovat niin suuria, että se saattaa varomattomassa käytössä aiheuttaa vaaraa mm. silmille ja korville.

SV:

Städredskapen skall förvaras utom räckhåll för små barn. Varna äldre barn och låt dem inte använda städredskapen utan uppsikt. Luftens hastighet och undertrycket i sugslangar och munstycken är så stort, att det vid oaktsam användning kan uppstå risk för skador på bl.a. ögon och öron.

ES:

Mantenga el equipo de limpieza fuera del alcance de los niños. Si el equipo de limpieza es usado por niños mayores, déles consejos y manténgalos vigilados y adviértales de posibles peligros. La velocidad y la potencia del flujo de aire en la manguera de succión y las boquillas son tan altas que pueden causar, por ejemplo, lesiones en los ojos y los oídos si se manejan con descuido.

EN: The ergonomic Premium handle was designed in cooperation with occupational health professionals. The way the handle sits in your hand is very important. After all, it is used on a weekly, if not daily, basis. The design of the handle positions your hand correctly without forcing or bending and straining the tissues in your wrist. The surface material of the handle has a pleasant feel, and the handle will not slip from your grasp. The parts of the Premium cleaning equipment set are easy to attach, and once attached, they stay put. When you have finished cleaning, the nozzle and handle are easy to detach by pushing a button. For the storage of the suction hose and the accessories, a rack can be attached to the door of the cleaning cabinet. In the rack, the suction hose and its handle, the telescopic wand, and the nozzles are within easy reach. So no more hoses stuck between the door or dusty equipment rolling in the bottom of the cabinet. The Premium cleaning equipment is meant for vacuum cleaning common household dust in domestic use. For the vacuum cleaning of other materials, the Allaway preseparador is required.

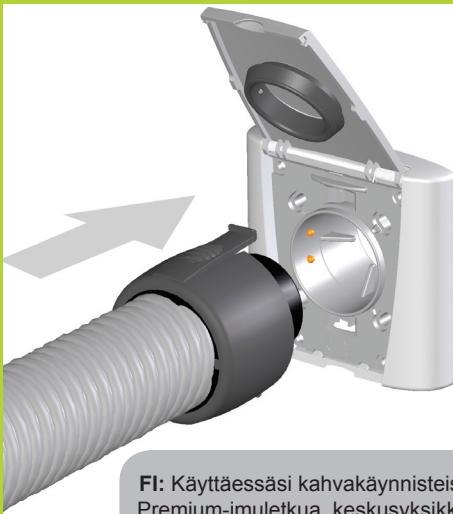
DE: Das Design des ergonomischen Premium Handgriffs wurde gemeinsam mit Arbeitsmedizinexperten entwickelt. Der Sitz des Handgriffs in Ihrer Hand ist von großer Bedeutung. Schließlich wird der Handgriff wöchentlich, wenn nicht sogar täglich, verwendet. Durch das Design des Handgriffs erhält Ihre Hand die richtige Position, ohne das Gewebe Ihres Handgelenks zu spannen, zu belasten oder Druck auf es auszuüben. Das Oberflächenmaterial des Handgriffs fühlt sich angenehm an, und der Handgriff bleibt fest in der Hand. Die Teile des Premium Reinigungszubehörsets lassen sich einfach befestigen, und nachdem sie befestigt wurden, bleiben sie an ihrer Position. Wenn Sie das Staubsaugen beendet haben, lassen sich Düse und Handgriff durch Drücken einer Taste leicht entfernen. Für die Aufbewahrung von Saugschlauch und Zubehör kann an der Tür des Putzschrankes eine Halterung angebracht werden. An der Halterung sind der Saugschlauch mit dem Handgriff, das Teleskoprohr und die Düsen immer greifbar. Daher werden keine Schläuche mehr zwischen der Tür eingeklemmt, und staubige Geräte am Schrankboden gehörten der Vergangenheit an. Das Premium Reinigungszubehörset ist für das Absaugen von gewöhnlichem Haushaltstaub in Privathaushalten vorgesehen. Zum Absaugen anderer Materialien ist der Allaway Vorabscheider erforderlich.

FI: Premium-kahva on suunniteltu ergonomisuuksien huomioiden. Me kehitimme Premium-kahvan yhdessä työterveysalan asiantuntijoiden kanssa. Ei ole samantekvä, miten kahva käteesi asettuu. Käytäthän sitä viikoittain, jopa päivittäin. Kahvan muotoilu pakottaa ranteesi oikeaan asentoon – ei väärinö tai käärinö ranteen kudoksia kuormittaen. Kahvan pintamateriaali tuntuu mukavalta ja kahva ei luista kädessä. Premium-siivousvälineesarjan osat kiinnityvät helposti ja miikä parasta: ne pysyvät paikoillaan. Siivouksen jälkeen irrotat suulakkeen ja kahvan vain nappia painamalla. Imuletkun ja välineiden säilyttämiseen olemme ideoineet siivouskaapin oveen asennettavan säilytystelineen. Imuletku kahvoineen, jatkovarsi ja suulakkeet on helppo ottaa telineestä ja asettaa takaisin paikoilleen. Ei siis enää oven välini jäävää letkuja tai kaapin nurkassa pyörivää pölyisiä välineitä. Premium-siivousvälineet on tarkoitettu normaalilta kotipölyn imurointiin kotitalouskäytössä. Muita aineita imuroitaessa tarvitset Allaway-esierottelijan.

SV: Premium handtag är utformat från ergonomiska utgångspunkter. Premium handtag har utformats tillsammans med specialister inom arbets hälsovården. Det är inte oväsentligt hur handtaget ligger i handen. Man använder det ju varje vecka, ja kanske varje dag. Hand-tagets utformning tvingar handleden till en riktig position, inget vändande och vridande som belästar handledens vävnader. Materialen på handtagets yta känns behagligt och handtaget slinter inte ur handen. Komponenterna i Premiumserien fäster snabbt vid varandra och sätter sedan ihop ordentligt. Efter städningen lossar man enkelt mun-stycket och handtaget genom att trycka på en knapp. För att förvara sugslang och städredskap har vi utformat ett förvaringsställ att fästas på insidan av städskåpets dörr. Det är lätt att ta fram sugslang med handtag, för-längningsrör och munstycke ur stället och sätta ihop dem. Nu är det slut med slangar i dörrspringan och dammiga städredskap i en hörna. Städredskapen i Premiumserien är avsedda för dammsugning av normalt vardagsdamm under normala bostadsförhållanden. Om man vill suga upp annat material behövs Allaways föravskiljare.

ES: ¿Qué esperas de un buen equipo de limpieza? Hemos estudiado esta cuestión y diseñado los productos en base a sus necesidades para que la limpieza con aspiradora sea una experiencia agradable. El mango ergonómico Premium fue diseñado en cooperación con profesionales de la salud ocupacional. El ajuste del mango en su mano es muy importante. Después de todo, se usa semanalmente, si no diariamente. El diseño del mango posiciona su mano correctamente sin esfuerzos y sin doblar o tensar los tejidos de su muñeca. El material de la superficie del mango tiene un tacto agradable, y no resbala. Las piezas del equipo de limpieza Premium son fáciles de colocar, y una vez colocadas, permanecen en su lugar. Después de la limpieza, la boquilla y el mango se pueden desmontar fácilmente con sólo pulsar un botón. El aluminio ha sido seleccionado como material para el Tubo Telescópico Premium, ya que es ligero y resistente al desgaste. Si el equipo es ligero, la limpieza es fácil. Para almacenar la manguera de succión y los accesorios, puede colocar estantes en las puertas de los armarios de limpieza. Los estantes facilitarán la toma de la manguera de succión con mango, el tubo telescopico y los accesorios. Puedes olvidarte de las mangueras atascadas en las puertas y de los equipos polvorrientos que ruedan por el fondo del armario. Los equipos de limpieza de primera calidad están diseñados para aspirar el polvo doméstico común en la vivienda. Para la limpieza con aspiradora de otros materiales, se requiere un preseparador Allaway.

**WALL INLET START
SAUGDOSENSTART
LETKUHOLKIN KIINNITYS IMURASIAAN
SÄTT SUGSLANGENS MUFF I SUGDOSAN
CONECTANDO LA MANGUERA A LA TOMA DE ASPIRACIÓN**



EN: Please note that the muff can be fitted into the wall inlet in only one direction.

DE: Beachten Sie, dass die Muffe nur in einer Richtung in die Saugdose gesteckt werden kann.

FI: Huomioi että holkki sopii imurasiaan vain toisin päin.

SV: Observera att muffen bara passar på ett sätt i dosan.

FI: Käyttäässäsi kahvakäynnisteistä Premium-imuletkua, keskusyksikkö käynnistyy hetkeksi, kun letkuholkki laitetaan imurasiaan. Näin keskusyksikkö ilmoittaa toimintavalmiuden.

ES: Tenga en cuenta que el conector sólo se puede colocar en la toma de aspiración en una dirección.

SV: Om man använder en sugslang avsedd för Premium handtagsstart, startar centralenheten upp i ett ögonblick när muffen sätts i sugdosan. På detta sätt meddelar centralenheten att den är färdig att startas.

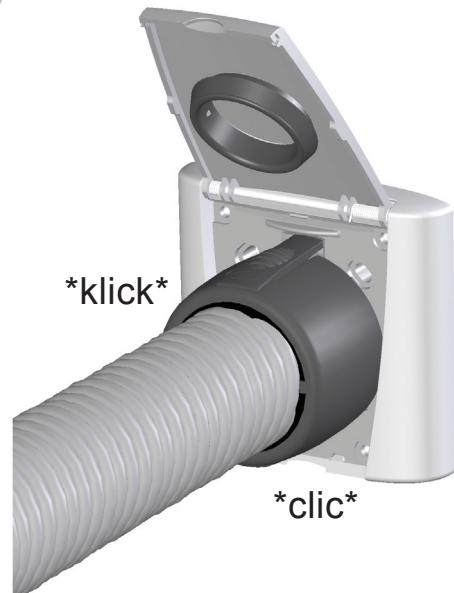
EN: When you hear a click, the hose muff is secured into the wall inlet and the unit starts.

DE: Wenn Sie ein Klicken hören, ist die Schlauchmuffe in der Saugdose fixiert und die Zentraleinheit schaltet ein.

FI: Kuulet klick-äänien, kun letkuholkki on luotettavasti kiinni imurasiassa.

SV: Det hörs ett tydligt klick när slangmuffen sitter rätt i sugdosan.

ES: Escuchará un clic cuando el conector de la manguera esté bien sujetado a la toma de aspiración.



KÄYNNISTYS IMURASIALTA START FRÅN SUGDOSAN



FI: Käynnistä imuri avaamalla imurasian kansi yläasentoon. Imuri sammuu, kun käännet imurasian kannen alas.

SV: Starta dammsugaren genom att öppna sugdosans lock till sitt övre läge. Dammsugaren stannar när locket vänds nedåt.

HANDLE START HANDGRIFFSTART KÄYNNISTYS KÄSIKAHVASTA START FRÅN HANDTAGET ARRANQUE DESDE EL MANGO



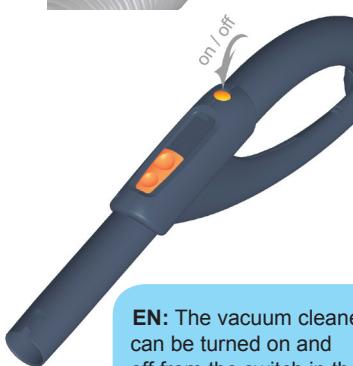
EN: When using the Premium handle-started suction hose, the central unit starts for a moment, when the hose muff is inserted in the inlet. This way, you will know that the central unit is ready to be used.

DE: Bei Verwendung des mit dem Handgriff gestarteten Premium Saugschlauchs wird die Zentraleinheit für einen kurzen Moment eingeschaltet, wenn die Schlauchmuffe in die Saugdose gesteckt wird. Auf diese Weise wissen Sie, dass die Zentraleinheit startbereit ist.

FI: Laske imurasian kansi alas. Kun imurasian kansi on ala-asennossa, voit käynnistää ja sammuttaa imurin käsikahvassa olevasta kytkimestä.

SV: Släpp ned sugdosans lock. När locket är i sitt nedre läge kan man starta och stoppa dammsugaren med knappen på handtaget.

ES: Cuando se utiliza la manguera de aspiración Premium y se pone en marcha con el mango, la unidad central se enciende brevemente al introducir el conector en el toma de aspiración. De este modo, se indica que la unidad central está lista para funcionar.



EN: The vacuum cleaner can be turned on and off from the switch in the handle. After cleaning, release the suction hose from the wall inlet and close the inlet cover.

DE: Der Staubsauger kann mit dem Schalter am Handgriff ein- und ausgeschaltet werden. Lösen Sie nach dem Staubsaugen den Saugschlauch von der Saugdose und schließen Sie die Sugodosenabdeckung.

FI: Siivouksen jälkeen irrota imuletku rasiasta ja sulje rasia.

SV: Ta loss slangen ur sugdosan och stäng denna efter städningen.

ES: El aspirador se puede encender y apagar con el interruptor del mango. Despues de la limpieza, desenchufe la manguera de succión de la toma y cierre la toma de aspiración.

ACCESSORIES ZUBEHÖR



CREVISE NOZZLE

Use the crevise nozzle for narrow places, corners, and skirting boards.



EN: Make sure that pets do not damage the cleaning equipment.

DE: Stellen Sie sicher, dass das Reinigungszubehör nicht von Haustieren beschädigt wird.

FI: Huolehdi, etteivät lemmikit vaurioita siivousvälineitä.

SV: Se till att inte husdjur skadar städredskapen.

ES: Asegúrate de que las mascotas no dañen el equipo de limpieza.



EN: All plastic parts can be cleaned with a soft cloth and detergent suitable for plastic surfaces.

DE: Alle Kunststoffteile können mit einem weichen Lappen und einem für Kunststoffflächen geeigneten Reinigungsmittel gereinigt werden.

FI: Kaikki muoviset osat voit puhdistaa muovin puhdistukseen tarkoitetulla puhdistusaineella ja pehmeällä liinalla.

SV: Alla delar i plast kan rengöras med en mjuk duk och tvättmedel avsett för rengöring av plast.

ES: Todas las partes de plástico pueden ser limpiadas con un paño suave y un detergente adecuado para superficies de plástico.

FUGENREINIGUNGSDÜSE

Verwenden Sie die Fugenreinigungsdüse für enge Stellen, Ecken und Fußleisten.

KAPEAKÄRKISUULAKE

Imuroi kapeakärkisuulakeella kapeat välit, nurkat ja jalkalistojen pinnat.

SPETSMUNSTYCKE

Med det spetsmunstycket dammsuger man i små mellanrum, i hörn och på golvlister.

BOQUILLA RINCONES

Use la boquilla de rincones para los lugares estrechos, las esquinas y los zócalos.

NOZZLE ADAPTER

The nozzle adapter can be attached either to the handle or the telescopic wand. The nozzle adapter is meant for connecting nozzles that cannot be attached directly to the Premium telescopic wand. The nozzle adapter can also be attached to the handle. Use the nozzle adapter when cleaning hard surfaces in narrow places. Also use the adapter when cleaning the brushes of the nozzles. The use of the adapter prolongs the service life of the handle.

DÜSENADAPTER

Der Düsenadapter kann am Handgriff oder am Teleskoprohr befestigt werden. Er ist für das Befestigen von Düsen vorgesehen, die nicht direkt am Premium Teleskoprohr angebracht werden können. Der Düsenadapter kann auch am Handgriff befestigt werden. Verwenden Sie den Düsenadapter, wenn Sie harte Oberflächen an engen Stellen reinigen. Verwenden Sie den Adapter auch zum Reinigen der Düsenbürsten. Durch Verwendung des Adapters wird die Lebensdauer des Handgriffs verlängert.

SUULAKEADAPTERI

Suulakeadapterin voi kiinnittää sekä käsikahvaan että jatkovarteen. Suulakeadapteri on välikappale sellaisten suulakkeiden kiinnittämiseksi Premium-jatkovarteen, jotka eivät sovi jatkovarteen suoraan.

Suulakeadapterin voit kiinnittää myös käsikahvaan. Käytä suulakeadapteria myös imuroidessasi kovia kapeita paikkoja. Käytä adapteria myös aina, kun puhdistat suulakkeiden harjaksia. Adapteria käyttämällä pidennät käsikahvan käyttöikää.

MUNSTYCKSADAPTER

Munstycksadaptern kan sättas på såväl handtaget som på teleskoprören. Den är ett mellanstycke för sådana munstycken som inte kan fästas direkt på ett Premium-rör.

Munstycksadaptern kan även användas med handtaget. Den kan också användas som munstycke vid dammsugning på smala ställen. Man bör alltid använda adaptern vid rengöring av munstyckenas borst. Genom att använda adaptern förlänger man handtagets livslängd.

ADAPTADOR DE BOQUILLA

El adaptador de boquilla se puede conectar en el mango o en el tubo telescópico. El adaptador de boquilla está diseñado para conectar los cepillos que no se pueden conectar directamente al tubo telescópico Premium. El adaptador de boquilla también se puede conectar al mango. Utilice el adaptador de la boquilla cuando limpie superficies duras en áreas estrechas. Utilice el adaptador de boquillas cuando limpie el cabezal del cepillo. Utilice también el adaptador cuando limpie las cerdas de los cepillos. El adaptador prolonga la vida del mango.



POWER BRUSH FOR FURNITURE

Clean the furniture in your home and your car with the power brush for furniture.



TEXTILE NOZZLE

Use the textile nozzle to clean various textile surfaces.



RADIATOR NOZZLE

Use the radiator nozzle to clean the spaces between and behind radiators, and the narrow spaces beneath shelves. The radiator nozzle is attached to the crevice nozzle.



HOSE COVER

The hose cover protects the sensitive surfaces of furniture and skirting boards, and makes cleaning the hose easier.

ROTATIONSBÜRSTE FÜR MÖBEL

Reinigen Sie Möbel in der Wohnung und Ihr Auto mit der Rotationsbürste für Möbel.

HUONEKALUTAMPPARI

Tampaa asunnon ja auton kalusteet imuilmatoimisella huonekalutampparilla.

ROTERANDE MÖBELMUNSTYCKE

Möbelmunstycke som drivs av sugluften.

TURBO CEPILLO TAPICERÍAS

Usa el turbo cepillo eléctrico para limpiar las tapicerías de tu casa y el coche.

TEXTILDÜSE

Verwenden Sie die Textildüse zum Reinigen verschiedener Textiloberflächen.

TEKSTIILISUULAKE

Imuroi tekstilisuuulakkeella erilaiset tekstiilipinnat.

TEXTILMUNSTYCKE

Ett lätt och praktiskt munstycke för rengöring av olika textilytor.

CEPILLO TEXTILES

El cepillo para textiles se utiliza cuando se limpian diferentes superficies textiles

HEIZKÖRPERBÜRSTE

Verwenden Sie die Heizkörperbürste zum Reinigen der Zwischenräume zwischen und hinter Heizrienen sowie der engen Räume unter Regalbrettern. Die Heizkörperbürste wird an der Fugenreinigungsdüse befestigt.

RAKOHARJASUULAKE

Imuroi rakoharjasuulakkeella patterien väliköt ja taustat sekä hyllyjen kapeat aluset. Kiinnitä rakoharjasuulake kapeakärkisuulakkeeseen.

ELEMENTMUNSTYCKE

Med elementmunstycket dampsuger man i mellanrummen på och bakom radiatorer samt under hyllor. Elementmunstycket fästs vid det spetsmunstycket.

CEPILLO RADIAORES

El cepillo para radiadores se utiliza para limpiar las áreas entre las partes del radiador y detrás de ellas, así como los espacios estrechos debajo de los estantes. La boquilla de cepillo está unido al cepillo para radiadores

SCHLAUCHSCHUTZ

Der Schlauchschutz schützt empfindliche Oberflächen von Möbeln und Fußleisten und erleichtert das Reinigen des Schlauches.

LETKUNSUOJA

Letkunsuoja suojaa huonekalujen ja jalkalistojen arkoja pintoja. Letkunsuoja helpottaa letkun puhtaanaapitämistä.

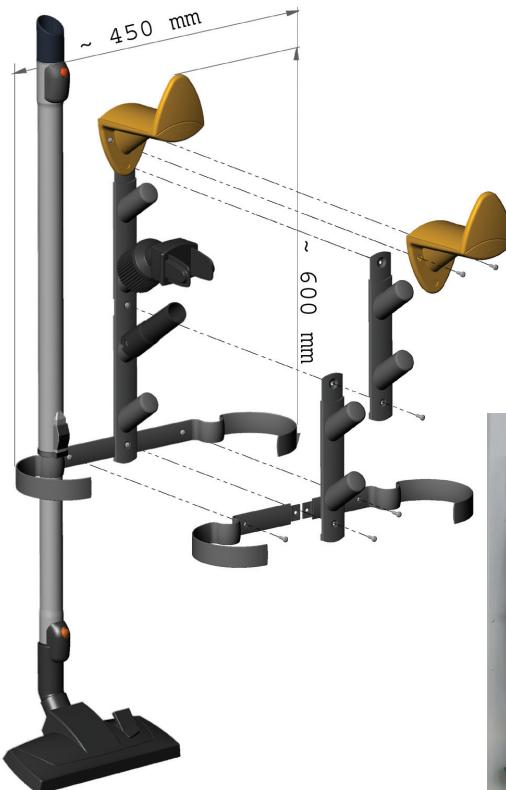
SLANGSKYDD

Slangskyddet skyddar känsliga ytor på möbler och golvlister. Den hjälper även till att hålla slangen ren.

PROTECTOR DE MANGUERA

El protector de manguera protege las superficies sensibles de los muebles y los zócalos Y hace que sea más fácil mantener la manguera limpia.

CONVENIENT STORAGE BRACKET KOMFORTABLE AUFBEWAHRUNGSHALTERUNG



EN:

Mount the cleaning equipment storage bracket in a dry, clean space where it is protected from light (15–35 °C, 30–80 % RHI humidity). Always store the cleaning equipment in its proper place in the bracket. Store the small nozzles in their respective holders. Avoid storing the nozzles against the floor in order to avoid unnecessary wear of the brushes and other surfaces. Store the floor / carpet nozzle with the brush withdrawn. Roll the suction hose onto the bracket so that it is always in a different position. This increases the lifespan of the hose.

Keep these instructions and the stickers from the product packaging to ease further acquisitions.

DE:

Montieren Sie die Aufbewahrungshalterung für das Reinigungszubehör an einem trockenen, sauberen Ort, an dem es vor Licht geschützt ist (15–35 °C, 30–80 % relative Luftfeuchtigkeit). Bewahren Sie das Reinigungszubehör immer an den entsprechenden Positionen der Halterung auf. Verstauen Sie die kleinen Düsen in den entsprechenden Halterungen. Lagern Sie die Düsen nicht am Boden, um unnötigen Verschleiß der Bürsten und anderer Oberflächen zu vermeiden. Die Boden-/Teppichreinigungs-düse soll mit eingezogenem Bürstenteil aufbewahrt werden. Wickeln Sie den Saugschlauch so um die Halterung, dass er immer eine andere Position einnimmt. Dies erhöht die Lebensdauer des Schlauches.

Bewahren Sie diese Anleitung und die Aufkleber von der Produktverpackung auf, um den späteren Erwerb von Produkten zu erleichtern.

KÄTEVÄ SÄILYTYSTELINE

PRAKTIKT FÖRVARINGSSTATIV

PRÁCTICO SOPORTE DE ALMACENAMIENTO

FI:

Asenna siivousvälaineiden säilytysteline kuivaan, sisätiin ja valotu suojaattuun tilaan (15-35°C, 30-80% RH kosteus). Säilytä siivousvälaineesi aina omilla paikoillaan telineessä. Säilytä pienet suulakkeet niille varatuissa pidikkeissä. Vältä suulakkeiden säilytystä lattiaa vasten, jotta harjakset ja muut pinnat eivät kulu. Säilytä lattiamatto-suulaketta harjaosa sisään vedettynä. Vyyhdki imuletku telineeseen joka kerta hieman eri asentoon – nän pidennät imuletkun käyttöikää.

SV:

Montera hållaren för städredskapen i ett torrt, rent utrymme, skyddat mot ljus (+15...+35°C, 30–80 % relativ fuktighet). Förvara alltid dina städredskap på sina platser i ställningen. Små munstycken passar på speciellt avsedda hållare. Undvik att förvara munstycken mot golvet, så att inte bort och andra ytter näts. Förvara golvmunstycket med borsten indragna. Rulla alltid sugslangen i ställningen på lite olika sätt för att förlänga sugslangens brukstid.

ES:

Instale el soporte de almacenamiento del equipo de limpieza en un espacio seco y limpio donde esté protegido de la luz (15-35 °C, 30-80 % de humedad relativa). Almacene siempre el equipo de limpieza en su lugar apropiado en el soporte. Guarde los cepillos pequeños en sus respectivos soportes. Evite guardar los cepillos contra el suelo para evitar el desgaste innecesario de los cepillos y otras superficies. Almacene el cepillo de suelos / alfombras con el cepillo retirado. Enrolle la manguera de succión en el soporte para que siempre esté en una posición diferente. Este aumenta la vida útil de la manguera.

Guarda este manual y las pegatinas del embalaje del producto para futuras compras.

TIPS FOR CLEANING

TIPPS FÜR DIE REINIGUNG

EN:

The Allaway cleaning equipment sets are meant to be used only as a part of the Allaway central vacuum cleaner system. Always use original Allaway cleaning equipment. This ensures product compatibility. Check the cleaning equipment before each use and clean it afterwards. Faulty nozzles may cause damage to surfaces. If necessary, replace the cleaning equipment with new ones. Straighten the suction hose before beginning cleaning. Begin cleaning at the furthest corner. If a malfunction occurs in a handle-started suction hose, please contact an authorised Allaway service dealer. Never cut a handle-started suction hose. We recommend recycling the materials instead of waste disposal. The suction hose, nozzles, accessories, and packaging should be assorted for environmentally friendly recycling. All plastic parts have recycling signs.

DE:

Die Allaway Reinigungszubehörsets sind nur für die Verwendung als Komponente der Allaway Zentralstaubsauganlage vorgesehen. Verwenden Sie immer Original-Reinigungszubehör von Allaway. Dies stellt die Kompatibilität des Produkts sicher. Überprüfen Sie das Reinigungszubehör vor jeder Verwendung und reinigen Sie es nach der Verwendung. Defekte Düsen können zur Beschädigung von Oberflächen führen. Ersetzen Sie Komponenten des Reinigungszubehörs ggf. durch neue Komponenten. Wenn Sie mit der Reinigung beginnen, begradigen Sie den Saugschlauch. Beginnen Sie die Reinigung in der am weitesten entfernten Ecke. Wenn bei einem Saugschlauch mit Handgriffstart eine Störung auftritt, wenden Sie sich an einen Allaway Vertragshändler. Kürzen Sie niemals einen Saugschlauch für Handgriffstart. Wir empfehlen, die Materialien zu recyceln statt sie als Müll zu beseitigen. Saugschlauch, Düsen, Zubehör und Verpackung sollten für umweltfreundliches Recycling sortiert werden. Alle Kunststoffteile weisen eine Recycling-Kennzeichnung auf.

VINKKEJÄ SIIVOUKSEEN TIPS FÖR STÄDNINGEN CONSEJOS DE LIMPIEZA

FI: Allaway-siivousvälisesarjat on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan osana Allaway-keskuspölynimurijärjestelmää. Käytä siivousväliseissä aina alkuperäisiä Allaway-tuotteita. Nämä varmistat tuotteiden yhteensopivuuden. Tarkista siivousväliset aina ennen käyttöä ja puhdista ne siivouksen jälkeen. Vialliset suulakkeet saattavat vahingoittaa pintoja. Vaihda siivousväliset ja -tarvikkeet tarvittaessa uusiin. Kun aloitat siivouksen, suorista imuletku. Aloita siivous kauimmaisesta nurkasta. Mikäli kahvakäynnistesteiseen imuletkuun tulee vika, ota yhteys valtuutettuun Allaway-huoltoliikkeeseen. Kahvakäynnistestä imuletkua ei saa leikata poikki. Suosittelemme raaka-aineen uusioikäyttöä jätehuollon asemasta. Imuletku, suulakkeet, tarvikkeet ja pakkaus tulee lajitella, jotta ympäristöystävällinen kierrätyks on mahdollista. Muoviosista löytyy merkinnät kierrättämistä varten. Säilytä tämä ohje ja tuotepakkausten tarrat. Nämä helpotat tarvikkeiden myöhempää hankintaa.

SV: Allaways städredskap är endast avsedda att användas som en del av Allways centraldammsugningssystem. Använd alltid städredskap som är Allaway originalprodukter. På så sätt säkerställer du att produkterna passar ihop. Kontrollera städredskapen före och efter användningen. Skadade munstycken kan förorsaka skador på städatorna. Byt vid behov ut städredskap och tillbehör till nya. Räta ut sugslangen när du påbörjar städningen. Börja städningen i det hörn som ligger längst bort. Om ett fel uppstår på en sugslang som har start från handtag bör du kontakta en auktoriserad Allaway-servicefirma. En sugslang med start från handtag får inte skäras itu. Vi rekommenderar återvinning av råmaterialen stället för deponering. Sugslangar, munstycken, tillbehör och förpackning bör sorteras för att möjliggöra miljövänlig återvinning. På komponenter av plast finns produktmärkning för återvinningen. Spara dessa anvisningar samt etiketterna från produktförpackningarna för att underlätta vid beställning av tillbehör o.d.

ES: Los sistemas de limpieza Allaway, han sido diseñados para ser utilizados solamente como parte del sistema de aspiración centralizada Allaway. Use siempre equipos de limpieza originales Allaway. Esto garantiza la compatibilidad del producto. Verifique el equipo de limpieza antes de cada uso y límpielo después. Cepillos defectuosos pueden causar daños en las superficies. Si es necesario, sustituya el equipo de limpieza por uno nuevo. Enderece la manguera de aspiración antes de comenzar con la limpieza. Comience la limpieza por el último rincón. Se recomienda que los materiales sean reciclados en lugar de desechados. Deshágase de la manguera de aspiración, los cepillos, los accesorios y el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Todas las piezas de plástico llevan símbolos de reciclaje. Si se produce un fallo en la manguera de aspiración con interruptor on/off, por favor, pónganse en contacto con un servicio técnico autorizado Allaway. Nunca corte una manguera de aspiración con interruptor on/off.

CUSTOMER SERVICE / KUNDENSERVICE / ASIAKASPALVELU / KUNDTJÄNST / SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE

Austria	Provit Handels- u.Engineering GmbH, Laaerbachstrasse 18, A-4600 Wels phone: 43-7242-55 677, info@provit.at, www.provit.at
Cyprus	Domex Trading Co Ltd, CTCHouse Athalassa P O Box 21744, 1589 Nicosia phone: 357-22-74 03 40, domex@ctcgroup.com, www.ctcgroup.com
Estonia	Rautakesko AS, Tähetorni 100a, 11625 Tallinn phone: 625 7501, info@rautakesko.ee, www.rautakesko.ee
Finland	Allaway Oy, PL 3, 40351 Jyväskylä phone: +358 (0) 20 7210 600, info@allaway.fi, www.allaway.com
Germany	Heinemann GmbH, Von-Eichendorff-Str. 59 A, 86911 Diessen am Ammersee phone: 49-88-07 9466 0, info@heinemann-gmbh.de, www.heinemann-gmbh.de
Hungary	Firma CKP-Mérnök Kft, Rózsa u. 78 II/7 a, 1064 Budapest phone: 36-1-427-0251, info@ckpmernok.hu, www.ckpmernok.hu
Italy	Erretiesse S.p.A., Via Ungheresca Sud, 3, I-31010 Mareno Di Piave (TV) phone: 39-0438-498910, erretiesse@erretiesse.it, www.erretiesse.it
Latvia	Aero Clean Studio Sia, Atlasa 7a, Riga, Riga, LV-1026 phone: +371 67 88 69 24, info@aeroclean.lv, www.allaway.lv
Norway	Byggmesterkontoret As, Tvetenveien 30, 0666 Oslo phone: 22 29 01 01, post@byggmesterkontoret.no, www.byggmesterkontoret.no
Poland	WPH Wirexim Sp. z o.o., ul.Jugosłowiańska 13, PL- 60-301 Poznań phone: 48-61-6620 777, biuro@wirexim.com.pl, www.allaway.pl
Rumania	SC DOB A&A SRL, Str. Cezar Bolliac Nr.2, RO- 620167 Focșani phone: 40-727 731 551, office@dobservicii.ro, www.dobservicii.ro
Russia	ООО «НОУ ХАУ», 197343, Россия, город Санкт-Петербург, ул. Торжковская дом 20 литер А, офис 17, Телефон / факс +7 (812) 333-04-67, allaway@allaway.ru, www.allaway.ru
Spain	La Casa Domótica SL, Ctra Villalba 15, 28411 Moralzarzal phone: +34 918 427 045, info@allaway.es, www.allaway.es
Sweden	CDS Centraldammsugare AB, Företagsgallen 8, 18440 Åkersberga phone: 46-8-594 106 00, info@allaway.se, www.allaway.se
Switzerland	Riesen Reinlufttechnik GmbH, Allmeindstrasse 23, CH-8716 Schmerikon phone: 41-55-283 29 29, info@allaway.ch, www.allaway.ch
The Netherlands	Hugro Technics vof, Lage Brink 93, NL-07317 BD Apeldoorn phone: 31-55-521 4402, info@allaway.nl, www.allaway.nl

